

# Déli Hirlap

POLITIKAI NAPILAP

VISSZA KÖZÖSSÉGI  
Dr. VUCHETICH ENDE

ELŐFIZETÉS ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN  
HETIÁRÁNKAL havankint 30 Lei, negyedévre 120 Lei, félévre 210 Lei, egész évre 390 Lei. • Készletvétel, valósággal 40mai nyugdíjassal részlete: havankint 30 Lei, egy negyedévre 120 Lei, egy félévre 210 Lei és egy egész évre 390 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 151. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JULIUS 6, VASÁRNAP

ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

**KÁROLY KIRALY BEADVÁNYA.**  
A Lupta értesülése szerint a bukaresti törvényszék a jövő héten tárgyalja Károly királynak azt a beadványát, amelyben a válóperében kimondott bontó ítélet megsemmisítését kéri. A beadvány arra hivatkozik, hogy annak idején az ügyvédje az ítélet kihirdetésekor kijelentette, hogy a válást megbízója nevében nem veszi tudomásul. Ennek alapján új tárgyalást kellett volna tartani, amit azonban nem tettek meg.

**ÉRETTSÉGI VIZSGÁLATOK.** Tegnap folytatta az érettségi vizsga bizottsága a piarista főgimnázium végzett növendékeit vizsgáját. Tizenöt növendék jelentkezett szóbeli érettségire, ezek közül tizenhárom sikerrel tette le a vizsgát és kettő megbukott. Ma kezdik meg a Diaconovici Loga ötven növendékének szóbeli érettségi vizsgáját, amely valószínűleg csak hétfőn este fejeződik be.

**ANTISZEMITA ZAVARGÁSOK.** A Dimineata hosszabb cikket ír a campolungi antiszemita zavargásokról és megállapítja, hogy azok sokkal nagyobb jelentőségűek voltak, mint az első jelentések szövegét. A tüntetők az utcán minden járókelőt inzultáltak és bántották Contonir tanárt is, aki a zsidók védelmére kelt. Suceavából katonaságot kértek a hatóságok segítségül és a katonák meg is érkeztek. Vezetőjük Codreanu hadnagy volt, Zelea Codreanu öccse. Ezt a csapatot csakhamar visszavonták és más katonaságot küldtek, amely helyreállította a rendet. Négy zavargót letartóztattak. Zelea Codreanu híveihez körlevelet intézett, amelyben felhívja azokat, hogy július 20-án Bessarabia különböző városaiiban rendezzenek tüntetéseket a zsidók ellen.

**FÉLT A KÖVETKEZMÉNYEK-TŐL.** A francia csapatoknak a Rajnavidékről történt kivonulása óta a lakosság egyre elkeseredettebben fordul azok ellen, akik a szeparatista mozgalomnak a vezetői voltak. Mainzban Róth Frigyes dr. a szeparatistáknak egyik vezető embere, a következményektől való félelmében a feleségével együtt öngyilkosságot követett el. Wiesbadenben a lakosság több szeparatista érzelmű kereskedő üzleteit szétrombolta.

## Egyre rosszabbodik a kisebbségek helyzete és a Népszövetség nem tesz semmit

Megirtuk, hogy ötvennél több angol képviselő memorandumot intézett Macdonald kormányához, amelyet az európai nemzeti kisebbségek hat hatósabb védelmére szólít föl. A memorandum öt részből áll és azok tartalma a következő:

1. Anglia kormánya felelős a nemzeti kisebbségek sorsáért, mert ezt a felelősséget akkor vállalta magára, amikor a versaillesi szerződést aláírta. Ugyanesek felelős a kisebbségek sorsáért a trianoni szerződés és a többi békeszerződés aláírása következtében is, amikor egyes nemzeti kisebbségeket elszakított anyaországoktól és azokat más államok fenhatósága alá juttatta.

2. Megállapítható, hogy a kisebbsé-

gek helyzete a békeszerződések és a garanciaszerződés ellenére is egyre rosszabbodik, a Népszövetség pedig nem tesz semmit ennek a helyzetnek a javítására.

3. A kisebbségi sérelmek elbírálására a Népszövetség volna az egyedüli szerv, amely azonban nem tesz semmit. Tavaly kiküldött egy bizottságot a Népszövetség a panaszok tárgyalására, ez a bizottság negyvenkét panasz közül tárgyalta is kettőt, azonban ezekben sem hozott döntést.

4. Európát nem lehet olyan autonóm államokra osztani, hogy az autochtón lakosság mindenütt külön-külön független államban éljen. Eppen ezért a Népszövetségnek és a békeszerződése-

ket garantáló nagyhatalmaknak oda kell hatni, hogy minden államban úgy bánjanak a nemzeti kisebbségekkel, hogy azok jól érezzék magukat és büszkék legyenek államukra.

5. A memorandum felszólítja a britt kormányt, hogy a kisebbségek sérelmeinek orvoslási ügyét terjessze a Népszövetség szeptemberi üléséig, és eszközölje ki, hogy a Népszövetség a kisebbségi ügyekre ellenőrző bizottságot küldjön ki. Ez a bizottság utazza be sürgősen mindazokat az országokat, ahol kisebbségek élnek, vizsgálja meg elfogulatlanul minden befolyástól mentesen a helyzetüket és arról 1931. januárjában tegyen jelentést a Népszövetségnek.

## Az utolsó betűig fentartja Bethlen azt, amit a politikusok külföldi mondott szerepléséről

Bethlen István magyar miniszterelnök — mint ismeretes — a felsőházban erősen kikelt az ellen, hogy egyes politikusok a külföldön feleltelenül nyilatkozzanak a magyarországi kérdésekről, amivel az országnak nagy károkat okoznak. Bethlen miniszterelnök elsősorban Balthazar Dezső debreceni református püspök ellen kelt ki, aki legutóbb is Párisban a francia külügyi bizottság tagjai előtt beszélt és a mai magyar kormányzatot reakciónak jelentette ki.

Balthazar Dezső tegnap az egyik lapban válaszolt Bethlennek és többek között ezeket mondotta:

— Annak idején merült fel az a terv, hogy az árnyékát előrevető trianoni szerződéssel szemben egyes magyar politikusok igyekezzenek a külföldön propagandát csinálni és Ma-

gyarország érdekében hangulatot kelteni. Ezt csináltam magam is, amikor Amerikába, Angliába és Franciaországba mentem. Első utam előtt érintkeztem is Bethlen István miniszterelnökkel, amikor pedig másodszor indultam, Bethlen nem adott módot a találkozásra, mert állítólag fontos külpolitikai tárgyalásokat készített elő. Ezek után nem tartottam szükségesnek, hogy többi külföldi utam előtt érintkezést keressék Bethlen Istvánval. Londonban és Párisban csak az volt a célom, hogy rokonszenvet keltsek Magyarországra iránt. Mászt nem akartam.

Bethlen István gróf miniszterelnök a Magyar Távirati Iroda útján felel Balthazar Dezsőnek. A miniszterelnök válasza a következő:

— Amit Balthazar püspök külföldi politikai szerepléséről állítottam, —

azt az utolsó betűig fentartom. Megjegyzem, hogy értesüléseimet nem magyar forrásokból merítettem, hanem azokból a feljegyzésekből, amelyek Párisban készültek francia részről Balthazar előadásáról. Egyéb rá vonatkozó részei Balthazar mai nyilatkozatának, valótlank. Nem igazat föl az az állítás sem, mintha Magyarországon felekezeti békétlenséget akarnék szítani. Ez a beállítás Balthazar részéről legalább is groteszknak mondható.

**ELKÉSZÜLTEK A VÁROSI KÖLTSÉGVETÉS FELÜLVIZSGÁLÁSÁVAL.** A bányai kormányzás revíziós bizottsága elkészült Temesvár város költségvetésének felülvizsgálásával. A költségvetést ma juttatják vissza a városhoz. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy a revíziós bizottság azon minő változtatásokat eszközölt.

Prima száraz tölgy- és bükk-  
**parketták**  
legolcsóbb árak mellett

**Krauser Béla Fiai**  
butor-, épület- és parketta-gyára  
Temesvár IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 15.  
Telefon 18-46

# Véres emberi testrészek repültek a levegőben a dunai uszályhajó felrobbanása alkalmával

Megirtuk, hogy Ujvidék és Titel között Szurdok községgel szemben a Dunán felrobbant egy román petróleumszállító uszályhajó. A szerencsétlenség részletei újabb jelentések alapján csak most bontakoznak ki teljes egészükben. Az uszályhajót a Bécsből jött Angel Saligny nevű vontatógőzös vonta maga után. Az uszályhajó neve pedig Credi Petro I. volt, amelynek állandó állomáshelye Galauban van. Az uszályhajón öt benzintank volt. Négy tank üres volt, az ötödikben azonban még volt benzin. Mikor Ujvidéket elhagyták, az Angel Saligny kapitánya, a görög Galathisz Ihanisz, intézkedett, hogy az uszályhajót csatolják le a hajóról és kötélen vontassák tovább.

Ez volt a szerencséseje, mert ha az uszály továbbra is rövid láncon maradt volna a hajóhoz csatolva, úgy azzal együtt a levegőbe repült volna.

Az uszály kormányosa Sularioti György volt, aki állandóan az uszályon lakott családjával, feleségével és négy gyermekével. Azonkívül az uszályon tartózkodtak Manoiu Marián és Jocu György kezelőmatrózok is. Az uszály kormányosa, aki már nyolc éve teljesített szolgálatot a Credi Petrun, elhatározta, hogy mielőtt a Duna román részére érkeznek, átfesti az uszályt. Ebből a célból előbb a régi festéket benzínlámpával akarta leégetni. Ebben a munkában a két matróz is segédkezett neki. A benzínlámpa azonban közben felfordult és felrobbant, a belőle kifolyó égő benzin pedig belesurgott abba a tankba, amelyben még benzin volt.

A következő pillanatban kilóméterekre hallható robbanás reszketette meg a levegőt és az uszályból száz méter magas lángok törték elő.

Áttüzesedett vasdarabok, égő gerendák, deszkák és véres emberi testek repültek a levegőben. Olyan hullámvérés támadt a Dunán, hogy az Angel Saligny majdnem felborult és csak úgy menekült meg ettől, valamint attól, hogy a tűz átkapjon rája, hogy a kapitány elvágta a vontató kötelet és hajójával futott az egész Dunát elborító és gyorsan előre hőkölő égő benzin elől. Menekülés közben hallották, amint egy matróz a Dunán segítségért kiáltott. Mentőövet dobtak le neki, de azt nem tudta elérni, mire mentőesernyővel siettek hozzá. A megmentett ember Manoiu matróz volt, aki egyedül menekült meg élve az uszályon levők közül. Elmondotta, hogy a robbanás öt-

ven méternyi magasba dobtá, majd aztán a vízbe esett. Kisebb sérüléseken kívül nem esett baja.

Az uszály kormányosának, feleségének, négy gyermekének és Jocu matróznak **borzalmasan megcsönki-**

tott hulláit részben a parton, részben a vízben már megtalálták.

A felrobbant uszály romjai még mindig a folyóban vannak. A hatóságok elrendelték kiemelésüket, mivel gátolják a zavartalan közlekedést.

## Zsebmetsző társaság garázdálkodik Temesvárott és vakmerően fosztogatja áldozatait

Veszedelemes banda működik az utóbbi időben Temesvárott, amely társaságnak legújabb áldozata Tas János sósdiai melnar volt. Tas János az elmúlt éjjel negyedtizenegy órakor a resicai vonattal megérkezett Temesvárra és az állomásonál felszállt az egyes jelzésű villamosra, amellyel a Belvárosba igyekezett. A zsufolt peronon közelébe férkőzött egy jól öltözött magas férfi, aki az Elite-kávéház előtt hirtelen mellbelökte, mire megtántorodott. Ugyanabban a pillanatban érezte, hogy a merénylő belső zsebéből kirántja a pénztárcáját, majd a villamosról leugorva futva halad az Ormos utcába. Azonnal a zsebtolvaj után akarta vetni magát, de a villamoskocsí a tájában utját állotta egy

férfi, aki durván rászólt, hogy ne sieszen, mert még elegendő ideje van ahhoz, hogy leszálljon. Amikor sikerült az illetővel megértetni, hogy zsebtolvajt üldöz, kitért az utjából, de akkorra már a tolvajnak hire-hamva sem volt. Tas az eredménytelen üldözés után a józsefvárosi rendőrségre ment, ahol feljelentést tett. Elmondta azt is, hogy a kifosztóját már látta a hamis kártyások között, amint egyszer a vonaton kifosztottak egy utast. Valószínű az is, hogy a tolvajnak cinkosa volt a Tassal gorombáskodó férfi és azért nem engedte rügtön leszállni, hogy társának sikerüljön idejekorán kerekedni. A tolvajok kézrekerítésére a rendőrség széleskörű nyomozást indított.

## Ujkisoda katolikus templomát Pacha püspök holnap szenteli fel nagy ünnepségek között

Ragyogó arcával jár-kezel Ujkisoda ötezer főnyi katolikus népe és örömmel mondogatja egymásnak mint újdonságot a régóta tudott tény: vasárnap fölszentelik új templomukat. Az ujkisodai katolikus templom impozáns épülete ott emelkedik a község nagy terén, a villamos vasut megállója mellett. Mindenütt sürgő-forgó munkások, akik szorgos kezekkel igyekeznek elvégezni a még hátralevő munkát. Valameenyien vidáman dolgoznak, hogy holnap reggelre, amikor Pacha Ágost püspök nagy ünnepségek között egyházi személyek segédletével fölszenteli Isten új hajlékát és első misét mond benne, Istenhez méltóan minden tisztán és ragyogóan készen álljon.

Páter Bugél Angelikusz meghalál szalvatóriánus atya harminc eszandón keresztül a község alapításától kezdve járt ki Ujkisodára. Istentiszteleteket tartott magánházakban, majd az iskolában, tanított, Igét hirdetett és mindig arról álmodozott, hogy egykor csak felépül az ujkisodai katolikus templom. Betegsége miatt kénytelen volt abbahagyni az új-

kisodai misszióskodást és helyét egy másik szalvatóriánus atyának, a lelkesedésben mindenképpen hozzájárult méltó Páter Keri Norbert erzsébetvárosi plébánosnak adta át. Ennek fázadozása végre magasba emelte az ujkisodai katolikus templom falait. Szegény emberek az ujkisodai katolikusok, de azért 1926-ban nagy áldozatkészséggel végre mégis nekifogtak a templomépítésnek. Eddig három és fél millió leibe került a templom. Ennek egy része mint adósság az egyházközséget terheli, de nagyobbik részét gyűjtésből és adakozásból készpénzzel fedezték.

Az egyik oltárt Mehala adta, másikat az Erzsébetváros. A padok valamikor a régi szemináriumi templomban voltak. A gyóntatószékbe is azelőtt más városrész hívei nyertek feloldozást bűneik alól. A színes üveget az ablakokhoz az erzsébetvárosi templom kieserült ablakaiból kerültek elő. Egyházi ruhákat, egyházi edényeket és egyéb felszereléseket részint a hívek vásárolták, részint más hitközségek adták. Az orgonát harmónium fogja helyettesíteni egy ideig.

A templom terveit Makai Elek műépítész készítette, az építést pedig Stáuber József építőmester vezette. Páter Keri Norberten kívül akinek Ujkisoda a fiókegyháza és az ottani hitközségi tanácsnak elnöke számos más férfi is buzgólkodott a templom létrejötté körül. Ugyanakkor ide a neveiket, mintha márványlapra vésnék azokat. Ime: Roch István, a község világi elnöke, Becsky Deák alelnök, Fekete Imre, Ujváry Imre, Valachi Rezső, Karolini József, Karain Vilmos, Sotrel János, Rehly Antal, Guth Ottó, Lelovics István, Bali István, Faludi János, Wasch András, Tormási András, Braun Ferenc, Braun Ferenc, Papp József, Idrák Antal, Bugyi József, Pauli József, Tieffert Jakab és Schneemann Antal egyháztanácsstagok. Amikor a püspök holnap áldást ad a hívekre, ez az áldás jutalom lesz mindazoknak, akik munkájukkal és adakozásukkal hozzájárultak a templom létrehozásához.

Kubán Endre

Comisiunea Interimara a Municipiului Timisoara.

No. I. 25.107.

Publicatiune de concurs.

Primaria Municipiului Timisoara publica concurs pentru ocuparea postului de director la „Alimentarea si Apa si Canalizare a orasului“, intr-prindere comunala, in urmatoarele conditiiuni:

Postulantii isi vor inainta cererile pana la 2. Septembrie 1930, insotita de urmatoarele acte:

1. Actul de nastere, 2. Certificatul medical, 3. Certificatul de satisfacere obligatiunilor militare, 4. Certificatul de cetatenie, 5. Diplom de inginer de constructii a unei scoli Politehnice, de preferinta diploma de inginer hidraulic respectiv dovada, ca postulanta are practica in constructie si exploatare hidraulica si de canalizare, 6. Declaratie de limbile ce cunoaste, 7. Certificatul de serviciu dela alte institutii similare.

Postulantii cari ocupa vre-o functiune publica, vor prezenta referinta din partea acelei autoritati, continand si consimtamantul ca autoritatea respectiva consimte la trecerea in serviciul municipiului.

Postulantii vor mai prezenta referinta scrise dela persoane particulare cu cari au fost in relatii de serviciu sub ale caror ordine au lucrat, sau cari prin situatiunea lor sunt in stare sa cunoasca purtarea morala a postulantiului.

Retributiunile sunt cele prevazute pentru gradul de sef de serviciu cl. I., cu salar de baza Lei 1800 lunar, locuinta in natura, iluminat si incalzit, precum si o renumeratie anuala conform legii de comercializare si statutelor intreprinderii.

Numirea este provizorie, iar definitivarea se va face numai dupa expirarea stagiului prevazut de lege.

Timisoara, la 24. Iunie 1930.

Presedinte: Secretar general:  
Dr. Baran m. p. Dr. Sagovici m. p.

**OLLA GUM**

**Hotel SAVOY**

szálloda  
BUDAPEST VIII.,  
József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: József 320-33

Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

UGYONKÉSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratlanu 6.

Hétközi: Arad, Bul. Regie Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinca Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, C. sa Barbatat. Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvontat Hamburgig.

**szép akar lenni,**

használgon KUBKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KUBKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz“ L. Szentgyörgy-tér.

### Meglincselt a tömeg egy elvetemedett banditát

A besszarábiai Falti város mellett tegnap borzalmas répitételek hajtottak végre egy hírhedt banditát, akit csendőrök már hónapok óta üldöztek. Zavidicker falusi kereskedőt Alexandreni és Eliaveta faluk között az országúton megtámadta Tabacaru Miklós besszarábiai bandita. A bandita elszedte a kereskedőnek közel kétszáz ezer lei készpénzt és azután elmenekült. A kereskedő segítségért kiáltott és a földeken dolgozó gazdák, akik a segítségüket meghaladták, azonnal a helyszínre érkeztek. Amikor meghallották, hogy mi történt, üldözőbe vették a banditát. Tabacaru látva a veszélyes helyzetet, amelybe került, menekülés közben több lövést adott le üldözőire. Az egyik golyó a kirabolt kereskedőt ajkán érte, két lövés pedig két gazdát sebesített meg. Filmszerű üldözés folyt, a földekről egyre több és több gazda sietett a bandita üldözésére és végre sikerült a gonosztevőt bekeríteni. Egy órai hajszát követően elfogták és Tabacaru borzalmas módon lakolt bünciért. A fekevesztett tömeg ott üfötte, ahol érte és félóra múlva Tabacaru élettelenül rogyott össze. Mire a csendőrök megérkeztek, már csak Tabacaru hulláját találták meg. A borzalmas répitételek ügyében a balti ügyészség megindította a nyomozást, több gazdát már kihallgattak, azonban letartóztatás még nem történt. A környék lidérenyomás alól szabadult, mert megmenekült Tabacarutól, aki miatt Besszarábia biztonsága állandó veszélyben forgott.

### Haldoklik a primás aki valamikor királyoknak, hercegeknek huzta

Az ipolysági cigánysoron nagy a sirás-rívás. Haldoklik a nyolcvan esztendő, valamikor világszerte híres öreg primás, Balog Franci, Ferdinánd volt bolgár királynak, de számos hercegnek és arisztokratának valamikor kedvence primása. Balog Franci nevét akkor kapta szárnyára a hír, amikor I. Ferdinánd volt cárnak először muzsikált negyven esztendővel ezelőtt Pozsonyban. Az ott állomásozó Ferdinánd herceg, huszárszázados, egy álló hétig folyton huzatta Francival, ami akortájt még rekordszámba ment. Balog Franci valamikor Párisból Moszkváig végigmuzsikálta Európát. Szerette mesélni, hogy az ő legkedvesebb urai, pártfogói a Koburg-Koháry hercegek voltak. Fülöp herceg még 1878-ban kivitte Gothába, ahol a hercegi palotában több mint három hónapig játszott bandájával. Onnan Ferdinánd honvédszár százados ur hozatta vissza Pozsonyba, aki később bolgár cárrá való koronázása után udvari zenészévé nevezte ki. A szentlői kastélyban nyaranta éjszakákon át huzatta a pihenő cárnak, aki többször magas kitüntetést is adományozott neki. De kedves volt vele szemben Eleonora cárné is, akitől tizenöt darab gyémántos nyakkendőt is kapott ajándékba a Cserebogár, sárga eserebogár... eljátszásáért. Franci bácsi nótákat is szerzett és azok közül több lett népszerű. Ferdinánd cár még a háboru alatt is sokat gondolt Balog Francira, akit a legválságosabb időkben is segített némi bankokkal. És Balog Franci most haldoklik. A család értesítette erről Ferdinánd ekszeárt is, akit azonban seholsem talált meg az ipolysági postán.

### Hét kommunistát fogtak el, akik a kiewi titkos kémirodával állottak összeköttetésben

Bacau városában tegnap a rendőrség nagyszabású kommunista összeköttetést leleplezett. A rendőrség ugyanis hetek óta figyelte, hogy eddig még ki nem derített módon Bukarestből lázó tartalmú röpiratok érkeznek Bacaubá és azokat a lakosság és a munkások között osztogatják. A tetteseknek azonban mindannyiszor sikerült elmenekülni. A rendőrség bizalmas híradás útján tegnap arról értesült, hogy újabb szállítmány röpirat érkezett a fővárosból. Ezuttal végre sikerült a bacau kommunista összeköttetést ártalmatlanná tenni. Hét egyént letartóztatják, akik bevallották, hogy sejtrendszerűen szervezték meg a kommunista csoportokat. A rendőrség meg-

állapította azt is, hogy a mozgalom három vezetője, Bercovics, Grudinesky és Kiritescu hírhedt kommunisták elmenekültek és minden jel arra vall, hogy sikerült Oroszországba szökniük. A rendőrség a hét letartóztatott embernél házkutatást tartott és ezen alkalommal bőséges levelezést, valamint Oroszországból kapott utasításokat foglaltak le. Kétségtelen megállapítást nyert az is, hogy a bacau kommunistaközpont levelezésben állott a kiewi titkos kémirodával és onnan kapta az utasításokat. A bacau központ megszervezte az egész megyében és a szomszédos területeken is a kommunista csoportokat. A nyomozást tovább folytatják.

### A szent ember sirjának érintésétől meggyógyulnak a betegek, látnak a vakok és beszélnek a némák

Tavaly meghalt egy egyszerű rab-szolga Dél-Celebesz szigetén és ma már sirja igen látogatott hely, mert a mohamedán népség azt hiszi, hogy a tavaly eltemetett La Sabara szent ember, aki az emberek könyörgéseit Allah előtt tolmácsolni tudja. Az egész babona onnan keletkezett, hogy a fiatal ember eltemetésekor holtteste kitünő illatot árasztott maga körül. La Sabara éveken keresztül beteg, teljesen mozdulatlanul feküdt kemény fekvőhelyen és amikor meghalt, a rokonok jó illatokba áztatott ruhákban temették el. Bár a mohamedánok nem nagyon szokták gondozni a sírokat és így virágot sem igen ültetnek, La Sabara sirján ez év tavaszán buján illatozó különös virágok nyíltak és, akik ott voltak a temetésen, azt állítják, hogy olyan illatuk van, mint a

halotti ruhának. A virágok egymásba fonódó embereket és madarakat ábrázolnak és a szirmokon vértől csöpögő szívek vannak kirajzolva. Azt állítják ugyan, hogy ezeket a képtelenségeket egy sóffőr találta ki, hogy odavonzza az idegeneket, azonban érthetetlen, hogy mivel magyarázzák a benszüllött fanatizmusát. Ők ugyanis azt állítják, hogy La Sabara sirjának érintése már elegendő ahhoz, hogy a legsúlyosabb beteg is meggyógyuljon. Hetek óta mutogatnak egy embert, aki addig vak volt és visszanyerte látását és egy másikat, aki siketnéma volt és amióta a „szent sirt“ érintette, nemcsak hall és beszél, de csodálatosan üdén csengő hangja van. A sirhoz naponta nagyobb csoportok zarándokolnak el úgy, hogy a rendőrség már komolyabb beavatkozásra gondol.

### A hűség nem csupán szavakban nyer kifejezést, hanem a szívekben lakozik

A politikai körökben élénken foglalkoztatja az a kérdés, hogy Bratianu Vintila volt miniszterelnök mikor járul audienciára a király elé és hogy azon mit fog előterjeszteni. Ismeretes, hogy Bratianu Vintila memorandumot készített, amelyet a királynak akart átadni, azonban a liberális párt vezetősége nem járult hozzá annak szövegéhez. Valószínű, hogy a memorandum átadására egyáltalán nem is kerül a sor, hanem Bratianu Vintila csak szóbeli előterjesztést tesz majd Károly királynak. Bratianu Vintila tegnap délelőtt az udvarnagyi hivatal által audienciát kért az uralkodótól. Eddig azonban még nem történt döntés arra nézve, hogy a király mikorra tüzi ki a kihallgatást. Valószínűnek tartják, hogy a király csak a jövő héten fogadja Bratianu Vintilát, aki a kihallgatás után július 13-án hosszabb gyógykezelésre Franciaországba utazik.

Bratianu György tegnap délelőtt fogadta a külföldi újságírókat, akik előtt nyilatkozott terveiről és eddigi eljárásáról. Erélyesen megcáfolta azokat a híreket, mintha akciója a liberális párt szétforgácsolására irányulna. Nem azt akarja, mondotta, hogy a liberális párt megsemmisüljön, hanem azt, hogy megerősödjék. Két cél lebeg a szeme előtt. A első az, hogy a dinasztia iránti hűséggel kapcsolatosan a pártot megtisztítsa és másodsor az, hogy a párt vezetésében gyökeres változásokat vívjon ki. A pártnak a koronához való viszonyát nem a formai hűségnyilatkozatban látja, hanem az igazi, a szívekben gyökerező hűségben, amely minden szónál többet ér. Erre a hűségre — folytatta szavait — a liberális pártnak szüksége van, ha a kormányképességét a jövőben is meg akarja őrizni. Ami a párt vezetésében szükséges átalakítást illeti, erre vonatkozólag kijelentette, hogy arra föl-

tétlen szükség van. A vezetésben érvényesülni kell a modern szellemnek és nincsen helye sem a kapkodásnak, sem pedig a párttagokkal szemben való kényszernek. A liberális pártnak — fejezte be szavait — egyenes irányban kell haladni, abban az irányban, amelyben az ország érdekei is haladnak.

### A milliomos kávé tagja volt egy hírhedt betörőbandának

A német főváros egyik legismertebb kávéházának tulajdonosa, Erban, ellen az a gyanu merült fel, hogy egyik betörőbanda tagja, mely az utóbbi évek folyamán Berlinben és más városokban egész sor betörést követett el. A rendőrségnek az a véleménye, hogy Erban a banda finanszírozója volt és a rablók a zsákmányból százalékos részesedést adtak neki. Erban hallatlan pompában élt, 40.000 márka értékű luxusautója van, versenyistállója, vitorlás jachtja. Az alapos gyanut az erősíti meg, hogy Erban legutóbb nyomtalanul eltűnt. Minden valószínűség szerint Csehszlovákiába menekült. Egy betörő elfogatásakor jött erre rá a rendőrség, mert a nő elmondotta, hogy az az autó, amelyben elfogták, Erban tulajdona, aki felbérelte őt a tolvajlásra. Bár a nő vallomásának eleinte nem sok hitelt adtak, egy és más körülmény azonban komolyan bizonyít amellet, hogy a rendőrség feltevése nem téves. A rendőrség Erban lakásán házkutatást tartott és egy csomagot talált, melyben harminc selyemruha, nagymennyiségű férfifehérnemű és ékszerek voltak hevenyészve összezsomagolva. Erbanné ezt a csomagot a szemétkocsival akarta kicsempésztetni a lakásából. Berlinben a botrány példátlan feltűnést keltett annál is inkább, mert a német fővárosban talán egyetlen ember sincsen, aki ne ismerné a dúsgazdag Erban nevét.

A Déli Hírlap Budapestben Villandóan olvasható a Park-számba a házában, VIII., Baross-tér 16.

## UJDONSÁG!

**ÖNT ÉRDEKELNI FOGJA!**

Rendelje meg nálunk a „General-Publication den Haag“ kiadásában megjelent

**„A-Z“**

nemzetközi, az utazási kifejezéseket tartalmazó 10 nyelvű szótár.

**10 nyelv egy műben!**

A legnagyobb könnyedséggel leközdül az „A-Z“ zsebszótárral minden nyelvbeli nehézséget. Használatban egyszerű és praktikus. Nélkülözhetetlen minden utazó részére, leveletételek, alkalmilag valóban használatos kifejezések elsajátítására és nyelvgyakorlat céljára.

**A zsebszótár ára 100 lei**

melyből előfizetőinknek 5% engedményt adunk, az összeg egyenesen átutalás után postafizetéses szállítjuk. Utányét melletti megrendelésnél a postafizetést felszámítjuk.

**Megrendelhető lapunk kiadóhivatalánál!**

### HALÁSZ GYULA

uriszabóság. József főherceg O kir. Fens. udvari szállítója, ezüst koszorus mester.

**BUDAPEST**

IV. kerület, Apponyi-tér 1. sz. Félémelet.  
(Királyi bérpalota. Tel.: Aut. 833-39)

# Hírek

— **Maniu a fővárosban.** Maniu Gyula miniszterelnök ma visszatér a fővárosba és utána nyomban összeül a gazdasági bizottság.

— **A nemzeti kisebbségek kongresszusai titkára Temesvárról.** Amende Ewald ar, az európai nemzeti kisebbségek kongresszusának titkára, tegnap Temesvárra érkezett. Amende Temesvárról tovább utazik Bukarestbe.

— **Misék a belvárosi plébániatemplomban.** A belvárosi katolikus plébánián a nyári hónapok alatt vasárnap délelőtt fél tíz órakor nem mondanak esendes misét. Eszerint tehát ebben a templomban július és augusztus hónapokban vasárnaponként és ünnepeken csak délelőtt kilenc és tizenegy órakor lesznek misék.

— **Szirmai László tragikus halála.** Szirmai László hírlapíró tragikus halála ügyében tegnap kellett volna a törvényszék F. a r c h e s e u dr. táblalabiró—Hiotu tanácsa előtt a tárgyalást megvárni. Ismeretes még, hogy Szirmai László az egyik Lloyd-sori orvoshoz kezelésre járt és az orvos lakásának félreeső helyén a ciángáz megölte. Megállapítást nyert, hogy az orvos lakása alatti lakrészt a mentők előzőleg fertőtlenítették, a gáz felszűrődött és megölte Szirmait. A temesvári ügyészség gondatlanságból elkövetett emberölés miatt vádat emelt De Viotte Miksa mentőtársulati főtitkár ellen és kiterjesztette a vádat J u h l Mór dr. ellen is. A tegnapi kizűzött tárgyaláson N i c o l a e v i c i Pál dr. védő a bizonyítási eljárás kiegészítését kérte és újabb tanukat jelentett be. A kérelemhez a bíróság hozzájárult és a tárgyalást elhalasztotta.

— **Hosszu Vazul vármegyei főállatorvos rendelkezési állományban.** Hosszu Vazul vármegyei főállatorvost rendelkezési állományba helyezték. Hosszu főállatorvos a múlt hónapban ünnepelte szolgálatának negyvenedik évfordulóját.

— **Derék erzsébetvárosi iparos halála.** W a h l Rezső, erzsébetvárosi ácsmester, hatvan éves korában meghalt. Az elhunyt harminc éven át lelkes tagja volt az önkéntes tűzoltótörsületnek. A derék iparos halála őszinte részvétet keltett. Temetése ma, szombaton este hét órakor lesz a Koronautca 17. szám alatt levő halottasházban az erzsébetvárosi katolikus temetőbe. Wahl volt az, aki annak idején a gyárvárosi Coronini-téri templom keresztjét helyére illesztette.

— **Áramszünetelés.** Vasárnap, július 6-án ki lesz kapcsolva az áram reggel 5 órától déli 2 óráig Gyárvárosban, Széna-tér, Indóház-ut, Vadász-erdői ut és környéke. I.—III.—IV. kerületben, Bulev. Diaconovici Loga, Hunyadi-ut, Lloyd-sor és környéke.

— **Dagad a nagy embercsempészi panama.** A nagyszentmiklósi csendőrség a bántási utlevélhamisítások ügyében szenzációs őrizetbevettelt eszközölt. A csendőrség ugyanis letartóztatta Dobos István nagyszentmiklósi jegyzőt, akiről kiderült, hogy az utlevelek elkészítéséhez szükséges hamis iratokat ő készítette. Rendszerint elhalt emberek iratait állította ki és ezek nevére szereztek román embereknek utlevelet. Dobost átkísérték a temesvári ügyészségre és a részletes kihallgatása után döntenek további sorsára felől.

— **Járdaikat locsolni és söpörni kell.** A rendőrprefektúra rendeletet adott ki, melynek értelmében a házak előtti járdát reggel hat óra előtt és este kilenc óra után fel kell locsolni és lesöpörni. A rendelet betartásáért nemcsak a házmeister, hanem a háztulajdonos is szavatol. A város locsolókosijai egész napon keresztül járnak a városban és az összes utcákat naponta legalább ötször kell locsolni. A porlórongyoknak az utcára való kirázása tilos.

## Friedmann D. Dezső

nőidivatterem.

Budapest IV., Városház-u. 10.  
Köpenyek, kosztümök, ruhák legújabb  
modellek szerint. Jutányos árak.

— **Rágalmazási per.** Brázay Emil A Toll című lapjában a múlt nyáron a H. R. K e n t szövetárucégről azt írta, hogy szövetei nem angol származásúak. A cég emiatt rágalmazásért pert indított Brázay Emil ellen, akit a törvényszék tegnap vont felelősségre. A bíróság Brázayt ötezer lei fő és ezer lei mellékbüntetésre ítélte, ezenfelül kötelezte, hogy a H. R. K e n t cégnek egy lei kártérítést fizessen. Brázay a bűnösség kimondása és az egy lei kártérítés megítélése ellen felebbezett. Ugyancsak felebbezett a Kent cég is a büntetés enyhéssége miatt.

— **Temesvári matróna halála.** Leth Lipótné, néhai Leth Lipót temesvári volt városatyja özvegye, nyolcvan éves korában meghalt. Az elhunyt évtizedek előtt nagy szerepet játszott Temesvár társadalmi életében. Halálát egyetlen leánya, Draskovics Ernőné, ismeri hódmezővásárhelyi zeneszerzőnő, négy unokája, huga és nagyszámú rokonság gyászolja. Temetése ma délután hat órakor lesz a gyárvárosi temető kápolnájából.

## SENZÁCIÓ

### KÉPVASÁRI

Bámulatos ócsó!  
RECORD, képkeretgyár, Józsefváros,  
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33.  
(3856)

\* **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

— **Minden napra egy áldozat.** Lübeckből jelentik, hogy a Calmette-szérumnak ma újabb áldozata van. Ezzel az elhalt csecsemők száma ötvenre emelkedett. Hatvankilenc csecsemő még mindig beteg.

— **Megkerülték a primadonna ékszerei.** A monakói Mirabeau-szállóban 1926-ban elrabolták P é c h y Erzsébet primadonna nagy értékű ékszereit. A rendőrség minden fáradozása, hogy a tolvajokat elfogja, hiábavaló volt. Az ékszerek leírását közölték az ékszerszekkel és a zálogházakkal is, azonban a tolvajok sehol nem jelentkeztek. Rómából jelentik most, hogy elfogtak szállodai tolvajlason egy pincért, aki beismerte, hogy évek óta lopkodja a különböző szállodák vendégeit. Elmondta azt is, hogy 1926-ban ő lopta meg P é c h y Erzsébet. A művész nő ékszereinek legnagyobb részét meg is találták a lakásán, mivel azokat nem merte eddig értékesíteni.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Markovits Anna, Császár Irén, Mitru Kató, Prugel Matild, Mőha Vilma, Lukács József. Meghalt Lukács József 35 éves korában.

— **Megölte a köszódát.** Közöltük, hogy Lukács József harmincöt éves újságíró Lukács köszódát megmérgezte magát. Az elhunyt ember a mentők a temesvári Földessy szállították, ahol azonban nem tudták segíteni rajta, mert az éjjel hosszasan szenvedés után meghalt.

 Solingeni acéláruk beretvák, ollók, hajvágógépek, dúsz vásztekban  
Franz Tejnor & Co  
Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér 1. Tel. 615

— **Felmentték a büntetését.** Az orvosi törvényszék hat havi börtönrre ítélte Jurcescu József volt káköfalvai krassómezei adóisztviselet, mert hatvan ezer leit elsikkasztott. A törvényszék ítéletét az ügyész a temesvári táblához megfelebbezte és súlyosabb büntetés kiszabását kérte. A tábla most foglalkozott a felebbezéssel és Jurcescu büntetését egy évi börtönrre emelte fel.

— **Leszart egy orvost és azután megmérgezte magát.** Fardubitzban egy Beran nevű szőfőrt leszartta, Mosni Vencel dr. betegpénztári orvost, aztán megmérgezte magát. Mindkettőt halálukig a kórházba szállították. Beran a gyilkosságot azért követte el, mivel az orvos az édesanyját, aki szülésznő, különböző szabálytalanságok miatt eltiltotta a szülésznői gyakorlatától.

— **Foguk segítségével hallanak a süketek.** Newyorki jelentés szerint Bredell Frigyesnek, a Cornell-egyetem zenetanárának, sikerült olyan készüléket feltalálnia, amellyel a süketek, ha halló idegük ép, a zenét fogaik segítségével hallgatják. A készülék membránnal és fatüvel ellátott fonograf-szerű doboz, amelynek fatüvét a süketek a foguk közé dugják.

## Tőzsdei árfolyamok

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. főlkja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Zürichben a lei 307.75, Párisban 15.12

Temesvári magánárfolyamok 1930 július 5-én reggel:

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.50, Dollár 168.15, Hollandi forint 67.75, Dinár 2.98, Francia frank 6.61, Olasz lira 8.83.50, Cseh korona 5, Német márka 40.16 O. schilling 23.76, Magyar pengő 29.43, Svájci frank 32.65, Belga frank 23.50

### Terményárak:

Buza 420—450, tengeri 240, zab 235, korpá 185, napraforgómag 500 tölkgm 700, repace 735 lei száz kilónként.

# MOZI

Belvárosi Mozi:  
Szombat, vasárnap,  
július 5, 6

Gyárvárosi Mozi:  
Hétfő, kedd, július 7, 8

Erzsébetvárosi Mozi:  
Kedd, július 8

Mehalai Mozi:  
Csütörtök, július 10

## A cárnő és a gárdahadnagy

Vajda László regénye után.

A főszerepekben:

Ivan Petrovich, Eszterhazy Ágnes, Alexander Georg, Lilian Ellis

Monopol  
Luxus

Az előadások kezdete a Belv. és Gyárv. Moziiban 6 és 9 órakor. Vasárnap 4, 6 és 9 órakor. Az előadás kezdete az Erzsébetvárosi Doina moziiban este fél 9 órakor.

## UJ KEZVEZMÉNY

### VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezményt szolgálatunkból

10%

kedvezményt ócsó

éteri árunkból (menet

klvéve) módunkban van az

UJSÁG kiadóhivatalával létesített

megállapodás alapján kibővíteni a

## MAGYAR RIR. OPERAHÁZ

### NEMZETI SZÍNHÁZ

### KAMARA SZÍNHÁZ

előadásaira szóló mérsékelt

áru jegyekkel. Tekintettel

a nagy keresletre, kérjük

szoba- és színházjegy ren-

delését két-három nappal

előbb velünk közölni.

## Park Szálloda

### BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési

oldalával. (Nincs kocsiköltsége).

— Magyarország megszünteti a vízműkényszert. Budapesten különböző gazdasági érdekeltségek képviselői felkeresték Walkó Lajos külügyminisztert és kérték, hasson oda, hogy az idegenforgalom emelése érdekében szüntessék meg a vízműkényszert minden szomszédos állammal. A külügyminiszter megígérte, hogy erre vonatkozólag mindent elkövet. Walkó még tegnap délben megbizta Gömör miniszteri tanácsost, hogy az érdeklő gazdasági tényezőkkel együtt tervet dolgozzon ki a vízműkényszer megszüntetésére. Gömör azt a javaslatot adta, hogy a szomszédos államokból Magyarországra utazók az ottani magyar konzulátusokon igazolványokat kaphassanak, amelyek alapján beutazhatnak Magyarországra és ott utólagosan és olesón vizumot kaphassanak.

— A temesvári zsidó gyermeknyaralattási akció vezetősége ezúton is értesíti az érdeklő szülőket, hogy a tihutai gyermeknyaralattási akció lezárta után több elutazott csoportjának összes gyermektagjai szerencsésen megérkeztek Tihutára és jól érzik magukat. A megérkezést jelző távirat hibás címzés miatt csak később kapta kézhez a vezetőség. Aggodalomra nincsen ok és a gyermekek mind nagyszerűen érzik magukat.

**Zombolyai ipartelep jubileuma.**  
Most van husz esztendeje annak, hogy Farkas József Zombolyai ipartelep vezetője alapította. Az akkori kisiny kezdőből ma már eredményes tevékenységhez jutott. Az ipartelepen ma képzett szakmunkások dolgoznak a modern berendezett műhelyekben Farkas József és fia vezetése mellett. A legszébb és legmodernebb cserépkályhákat gyártják, készítenek különböző használati edényeket, ezenkívül gyönyörű dísz tárgyakat. Farkas József ipartelepe nemcsak Zombolyán, hanem messze vidéken is ismert és megrendelők, akik szállításairól a legnagyobb dícséret hangján szólnak, az egész Bánság területéről keresik föl. Számos közmunkát is végzett a gyár, amelyekért mindig elismerést kapott.

— Nagyanak bálja. Egy párisi hölgy a napokban megrendezte a nagyanak bálját. Csak azok az urnők kaptak ide meghívást, akik egy vagy több urnőkéval dícselkedhettek. A nagyanak báljának szerinti mult századbéli viseletben jelenhettek meg fehér parókában, vagy modern estélyi öltözetben. Mindnyájan kitűnően mulattak, táncoltak. Egyáltalán nem voltak nevetségesek, mert természetük karcuságát a legtöbben megőrizték, aggkoruk leplezésére is gondoltak. Hajdan, amikor nagyanáról volt szó, a regényíró ráncos arcot, kövér termetet rajzolt. A mai nagyanak fiatalosak, ennélfogva nincs is sok szükségük fiatalításra. Ezen a bálon mindenki dícselkedett urnőkéival.

\* A nagy pénzkrisis nem akadályozhatja meg abban, hogy olesón és kitűnően szórakozhassék a gyárvárosi Szarvas kávéház kerthelyiségében. Minden este Stoppazzoni világhírű zsonglór nagyszerűen idomtolt kutyaival és a szenzációs Gibson görllökön kívül, Váradi Aladár ujonnan szervezett társulatával lép fel. Műsorán a legújabb kabarészmok, bohózatok, egyfelvonásosok. Az előadás este tíz órakor kezdődik. Belpódi nincs. Reggelig nyitva. Kedvezőtlen idő esetén az előadást a kávéházban tartják meg.

## Faur Liviusz a közszükségleti cikkek árának ellenőrzésével megbízott kormánybiztos lett

A fogyasztási illetékek felemelésével kapcsolatban a kormány az uszora letérése érdekében erélyes ellenintézkedések foganatosítására határozta el magát. Tegnap délután Faur Liviusz miniszteri igazgató, a kormányzóság iparügyi osztályának főnöke, távirati intézkedést kapott, amely szerint a kormány a közszükségleti cikkek ellenőrzésére a kormányzóság területére kormánybiztossá nevezte ki. A táviratban, amelyet Madgearu Virgil ipari és kereskedelemügyi miniszter irt alá, a kormány utasítja Faur Liviuszt, hogy a közszükségleti cikkek esetleges uszorája ellen erélyes intézkedéseket alkalmazzon. Faur kormánybiztossá történt kinevezésével kapcsolatban Temesvár és a kormányzóság lakosságához a következő felhívást intézte:

Tudomására adom a közönségnek, hogy a kormány távirati megbízása folytán a megélhetés megkönnyítése végett megbízott a tiltott kereskedelem és üzeredés, különösen a cukor árának ellenőrzésével és a kellő rendszabályok foganatosításával. Ezt a

rendelkezést kímélet nélkül fogom végrehajtani. Ennek értelmében felhívom az összes kereskedőket és mindazokat, akik közszükségleti cikkek eladásával foglalkoznak, hogy saját érdekekben használják ki az új helyzetet és óvakodjanak bármilyen irányú árdragítástól. Maradjanak a törvény keretein belül, mert szerveimmel ellenőrzöm az árakat és a legnagyobb szigorral járrok el az árdragítókkal szemben. Kérem egy a közönséget, mint a tisztességes kereskedőket, hogy az üzeredőket jelentse fel.

Faur Liviusz még a következő nyilatkozatot tette:

— Minden intézkedésem az árszora és a láncolás ellen irányul. Nem járok el a tisztességes kereskedők ellen. Táviratiilag utasítottam a kormányzóság alá tartozó összes városokat megbízatomról és hogy könyörtelenül ellenőrizzék az árakat. Tudomásom van róla, hogy cukrot már nem lehet kapni. Akción azonkívül a kenyér, a liszt, hus és mindennemű közszükségleti cikk árának leszorítására irányul.

Az új erdélyi szemle. Az új Erdélyi Szemle számos kiállításban és kiállítások értékes tartalommal jelent meg. Ha Károly király... Szász Endre, az erdélyi magyar ujságírás doyenje, Szini Lajos székely elbeszélése. Kádár Imre új regényének bírálatja. Dr. Mátyás Mátyás. Kecskeméti Lipót ünneplése. Hősök! Budapesti levelek. Külföldi Szemle. Erdélyi közgazdaság: Keleti Svájc. Színházi és film aktualitások. Zagoni, Szabó Lili és Szigethy illusztrációi. Az új szám változatos, élénk tartalma is bizonyosság amellet, hogy az Erdélyi Szemle a legolcsóbb irodalmi lap. Vegye meg szokott tözsdéjében. Megrendelhető Cluj, Cal. Victor. 37.

\* Butorszállítás takarékkönyvek ellenében. Kuthy Rezső temesvári butorgyáros, Dózsa-u. 4., elhatározta, hogy a közönség részére új módját nyitja meg a butorszállításnak. Tekintettel arra, hogy a Polgári Takarékpénztár teljes helyreállítása várható, mindazonáltal a betétesek csak részletekben kapják vissza betéteiket, hajlandó butorok vásárlásánál a betétkönyveket azok teljes értékében készpénz helyett elfogadni. Butorok rendelésén kívül ezt a fizetési lehetőséget adja mindennemű asztalosmunkánál is.

— Sikkasztó jegyző. Ganea Vazul vizsgálóbíró letartóztatta Hanecker Imre községi jegyzőt, mert tizezer lei hivatalos közpénzt elsikkasztott és a saját céljaira használt fel. A jegyző a sikkasztáson kívül több kisebb-nagyob szabálytalanságot is elkövetett.

— Tiltott műtét áldozata. Móri-földről jelentik, hogy Aurel Józsa fiatal móri-földi asszony tiltott műtét hajtott végre magán és a műtét következtében meghalt. Halála előtt kijelentette, hogy senkit sem terhel bűnösség, mert a műtétet saját maga követte el. Az ügyészség elrendelte a boncolást.

\* Lutzerné izletes főztjét élvezheti július elsejétől a Zsuzsi vezetése alatt megnyitott Tejivócsarnokban. (Józsefváros. Hunyadi-ut 16.) Abonnensek házban és házon kívül elfogadtatnak. Menü 30 és 50 lei.

A helyvárosi ipartelep hitközség vezetése. A temesvári hely. hitközség elöljáróságai július 3-án tartott ülésében az elöljáróság tagjainak akadályoztatása folytán a hitközség ügyeinek vitelével Nyiri Jenő vezérigazgatót, egyházi szakosztály-elnököt bizta meg.

— Gubi Fülöp és Saljó Béla fogva-maradnak. Megirtuk, hogy Murareseu Vichentie dr. ügyvéd a vizsgálóbíróhoz kérvényt intézett a Humanus-biztosító szövetkezetnél elkövetett visszaélések ügyében letartóztatott Gubi Fülöp ügynök és Saljó Béla volt fakeskedő szabadlábra helyezése érdekében. A kérelmet a vizsgálóbíró a vizsgálat érdekeire való tekintettel elutasította és Gubi, valamint Saljó továbbra is letartóztatásban maradnak. A védő a táblai vádtanácschoz fellebbezett, amely a jövő héten dönt a szabadlábra helyezés ügyében.

\* Hunyadi-utca 7. Ezt a címet mindenki megjegyzi magának, aki egyszer ellátogat Heimlich Ferencnek ott megnyitott vendéglőjébe. A barátságos helyiségben jól esik tartózkodni, mivel ott a nap minden szakában kapni hideg és meleg ételeket, valamint friss italokat és különösen szakszerűen kezelt temesvári sört. Ezt magyarázza meg az, hogy az új vendéglő kora reggeltől késő éjjelig mindig zsufolva van.

— Román kulturház Resicán. Resicán öt millió lei költséggel most készült el az új emeletes román kulturház. Az új kulturházban számos olvasóterem van, azonkívül vannak játéktérmekek és társalgási szobák. A háznak van modern színpaddal berendezett nagyterme is, amelyben előadások, hangversenyek, felolvasások és multságok tarthatók. A kulturház felavatása Bojinca Sándor dr. krasói prefektus és Crenian Jenő resicai polgármester jelenlétében nagy ünnepek keretében ment végbe. Rosu Kornél dr. orvos, akinek a kulturház létesítése körül nagy érdekei vannak, mondotta az ünnepi beszédet.

— Államférfiak utazás közben. Hogyan utaznak az államférfiak? — kérdésre az egyik berlini lap a következőképpen ad választ: Az államférfi nem lép a pénztárhoz és nem vált jegyet úgy, mint más közönséges utas. Erre nincs is szüksége. Ha utazni akar, egyszerűen csak titkárának szól, az pedig a vasutigazgatóságnak. Ott csak azért ül egy igazgató, hogy az ilyenkor szükséges intézkedéseket megtegye. Nem sokkal az indulás előtt életolattják a szalonkocsit, hozzákapcsolják a gyorshoz, vagy az ekspreszhez és így robog ki a pályaudvarról az államférfi. A lap több német, magyar, angol és francia államférfi utazását írja le érdekes humorral fűszerezve. Hindenburg például nem étkezik az étkezőkocsiban. De, ha mégis muszáj, marhaszegyet rendel főtt burgonyával. Stresemann rendszerint likőrözött utazás közben. Bethlenről azt írja, hogy száz kilométerenkint átlag huszonöt cigarettát szív el. Seipel olvasgatni szokott, míg a svájci államférfiak csak beszélgetnek.

\* Külföldi nyaralás pétlása. Nem kell fáradtságos utat tennie külföldre, ha kellemesen akarja tölteni a nyarat. A hármas számú villamos kiviszi a Paesirta mező-vendéglőbe, amelynek udvarán a hársfák alatt a legkellemesebben nyaralhat. A vendégeket kitűnő konyha, naponta friss rostonsülték, erdélyi flekken, szilasi bor és frissen csapolt temesvári sör várja. Nyári multságok, garden partyk és bankettek rendezésére is kiválóan alkalmas hely. Szolid árak és pontos kiszolgálás és Konstantinovits Karesi eigáryzenekara járul hozzá a kellemes érzés fokozásához. A vendéglő Spiegel Dezső szakavatott vezetése alatt áll, aki az Unio-klub főpin-cére volt

### Autómosást villanyerővel 15 perc alatt legolcsóbban végzünk. Boxok kiadók DEUTSCH BOXGARAGE

Timisoara-Fabrica, Str. Dacllor (F8-utca) 56. :: TELEFON 601

## Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hírlap címére (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), amelyen megrendeli a lapot házhoz szállítva

egy hónapra 80 lei  
negyedévre 240 lei  
fél évre 450 lei  
egész évre 900 lei

előfizetési árban. — Ha köztisztviselő vagy nyugdíjas, akkor

egy hónapra 60 lei  
negyed évre 180 lei  
fél évre 350 lei  
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

Irjon azonnal!

## Rádió

## Műsor:

**Szombat, (Július 5.) Budapest.** 9 óra 15: A postások zenekarának hangversenye. 12 óra: A rádiózenekar játéka. 4 óra: Manchen Mariska előadása és énekszámai. 7 óra: Balázs Árpád magyar nótáestje Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 8 óra: Két egyfelvonásos szindarab közvetítése a Studióból. 11 óra: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Szórakoztató zene. 4 óra: Könnyű zene. 7 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Scheriff A hét vége című darabjának előadása, utána jazz-band. **Breslau.** 8 óra 30: Hangverseny közvetítése Berlinből. 10 óra 10: Táncczene. **Berlin.** 7 óra 15: Ábels énekesnő dal- és áriaestje, utána táncczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 7 óra 30: Divatos dalok. 8 óra: Zsaludova operaénekesnő dalokat énekel. 8 óra 30: Rádiónégyes játéka. 10 óra 45: Balalajkazenekar hangversenye. **Bukarest.** 5 óra: Rádiózenekar játéka. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Színielőadás. 9 óra: Mandolinhangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Vidám est, utána táncczene. **Leipzig.** 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Tarka-est. 10 óra 20: Táncczene. **Milánó.** 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató- és táncczene. **München.** 8 óra: Tarka-est, utána kávéházi zene. **Prága.** 8 óra 30: Balalajkazenekar játéka. 11 óra: Jazz-band. **Róma.** 8 óra: Vegyes hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Táncczene.

**Vasárnap, (Július 6.) Budapest.** 10 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet. 12 óra 30: Az Operaház zenekarának hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar dalok. 5 óra 15: Katonazene. 6 óra 45: Karinty felolvasása. 8 óra 15: Strauss-dalokat énekel Szabó Lujza és Laurisn Lajos operaénekes. 10 óra: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 10 óra 30: Orgonaelőadás. 1 óra 15: Szórakoztató zene. 4 óra 15: A népszerű zenekarának játéka. 6 óra 55: Részletek osztrák zeneszerzők műveiből. 8 óra: Kálmán Imre A montmartrei ibolya című operettjének előadása. **Breslau.** 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Hangverseny közvetítése Berlinből, utána táncczene. **Berlin.** 8 óra 30: Nápolyi dalok, utána szórakoztató- és táncczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 4 óra: Szerb cigányzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra: Énekkar hangversenye. 9 óra: A rádiózenekar játéka. **Bukarest.** 5 óra 30: Könnyű zene. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás közvetítése. **Hamburg.** 8 óra: Egyfelvonásos operettek, utána táncczene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Népies hangverseny Varsóból, utána kávéházi zene. **Leipzig.** 8 óra 15: Fischer Die Wartburg című hangjátékának előadása. 10 óra 20: Táncczene. **München.** 8 óra: A rádiózenekar játéka, utána kávéházi zene. **Prága.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Cigányzene közvetítése Pöstyénből. **Róma.** 9 óra: Szicíliai est. **Toulouse.** 8 óra 25: Dalok. 10 óra 20: Szórakoztató zene. **Varsó.** 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Táncczene.

## Butor

háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részleffizetések mellett kaphatók

**Kutty Rezső butorgyáros**  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

## Sport

## Vissza kell állítani a bánsági sport fejlődése érdekében a Magyarországgal való kapcsolatot

Négy éve immár, hogy Magyarországgal megszakadt a sportérintkezés és azóta magyar csapatok nem kapnak romániai vendégjátékokra beutazási engedélyt. Többször szóba került már a két szövetség között a kibékülés kérdése, azonban újabb incidensek ezt megakadályozták. Magyarországgal tehát a sportérintkezés még mindig nem állt helyre. A román-magyar sportkapcsolatok felvétele ügyében a nyugati liga legutóbb tartott ülésén fontos határozatot hozott. A liga kimondta, hogy a bukaresti sportközponthoz átiratot intéz és erélyes akcióba kezd, annak érdekében, hogy Románia és Magyarország állítsák helyre a sportbékét. A nyugati liga megállapította, hogy Erdély és a Bánság sportfejlődésére renkívül fontos a magyar sportkapcsolat felvétele, mert a magyarokkal való szoros érintkezés biztosítja csak Erdély és a Bánság sportjának fellendülését.

A genfi futballtorna favoritjai az Ujpest és a prágai Slávia újabb győzelmet arattak és a futballtorna három helyezettje minden valószínűség szerint az Ujpest, a Slávia és a bécsi Vienna lesz. Az Ujpest nagyvonalú játék után a hollandokat képviselő Go-Ahead csapatot 7:0 (3:0) arányban intézte el. A Slávia a spanyol bajnokesapattal a Real Irunnal játszott és a két egyenlő erejű együttes küzdelméből a prágai legénység került ki győztesen. A Real Irun ezzel a má-

sodik vereségét szenvedte el és elvesztette minden esélyeit a futballtornára nézve. A bécsi Vienna 7:1 (4:1) gólaránnyal legyőzte a Spielvereinigung Fürth csapatát. Az olasz bajnokesapat, a Bologna FC, a Go Ahead ellen küzdött és sikerült azt 4:0 (0:0)-ra megverni.

A magyar kupa döntőjében két vidéki csapat a szegedi Bástya és a debreceni Boeskey jutott, amelyből a jó formát mutató debreceniek kerültek ki győztesen. A kupa elvesztése Szegeden hatalmas felháborodást keltett, melynek következtében a Bástya vezetősége két játékos kivételével az egész első csapat szerződését felbontotta.

A futballszakszövetség tegnap ülésén kisorsolta a selejtező mérkőzések sorrendjét és egyben figyelmeztette az egyesületeket, hogy amennyiben nem játszik ezeket a mérkőzéseket, elvesztették minden igényjogosultságukat az első osztályra. A selejtező mérkőzéseket öt vasárnapon át bonyolítanak le, a következő sorrendben Julius hatodikán, Zs.SE-Hajduk, Turul-Gyapjuipar és Rapid-Kadima. Tizenharmadikán, Zs.SE-Turul, Rapid-Hajduk, Kadima-Gyapjuipar. Huszadikán, Zs.SE-Gyapjuipar, Turul-Rapid és Hajduk-Kadima. Huszonhetedikén, Rapid-Zs.SE, Kadima-Turul, Gyapjuipar-Hajduk, Augustus harmadikán, Kadima-Zs.SE, Hajduk-Turul, Gyapjuipar-Rapid.

## Közgazdaság

## A király jobban ismeri a gazdasági tárgyalások eredményét, mint maguk a miniszterek

Egy éve annak, hogy a kormány a Mezőgazdasági Földhitelintézet létrehozása érdekében külföldi pénzesoportokkal tárgyalásokat kezdett. L u g o j a n u miniszterelnökségi államtitkár többször járt Párisban ebben az ügyben, a kormány lapja már azt is jelentette, hogy a külföldi bankárcsoportokkal megkötötték a megállapodást, míg végül kiderült, hogy a pénzügyi tárgyalások nem jártak kellő eredménnyel. Pedig a gazdasági adatlomnak sürgős szüksége volna az olcsó hitelre, amelyet ez az intézet hivatott nyújtani. Most a Mezőgazdasági Földhitelintézet érdekében a király kezdeményezésére döntő lépés történt. Az aralkodó, aki jólétesült az összes eseményekről, a legutóbbi államtanács alkalmával felvetette a Mezőgazdasági Földhitelintézet ügyét is. A király ama óhajának adott kifejezést, hogy az intézet megalakítására

A svéd gyufakirály tárgyalásai. A külföldi sajtó élénken kommentálja Kreuger Ivar svéd gyufakirály bukaresti tárgyalásait. Így a Neue Freie Presse arról tud, hogy Kreuger ezen alkalommal a román erdők kitermelését akarja bérbevenni és ennek ellenében nagyobb kölcsönt nyújt a

irányuló tárgyalásokat, az eddigtil most irányba terelje a kormány olyképpen, hogy ez a kérdés haladéktalanul elintézésre nyerve. A király még azt a nézetét is kifejezte, hogy politikai pártárgyalásoktól menten rendezze a kormány ezt az ügyet és fogjon hozzá az új tárgyalásokhoz. A király pontos értesülései meglepetést keltettek a miniszterekben és legújabb jelentések szerint most már maga Mihailache földművelésügyi miniszter vette kezébe a Mezőgazdasági Földhitelintézet felállítására irányuló tárgyalásokat. Ha legrövidebb időn belül a külföldi tőke részvételére vonatkozó tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a belföldi nagybankok segítségével szeptemberig feltétlenül megalkalul a kormány gazdasági programjának sarkalatos pontját képező hitelintézet.

kinestárnak. A kormány a külföldi sajtóhírekre vonatkozólag semmiféle cáfolatot nem adott le.

A Resica-művek új elnöke. Bukaresti hír szerint a lemondott Stibey Barbu herceg helyére Argetoianu volt minisztert nevezik ki a Resica-művek elnökének.

Pereg a dob... A lippai Jap-kávéházat adóhátralék miatt eláréreztek. A kávéház bérlője Staut Péter volt, akire 34.000 lei egyéni állami adót vetettek ki a kicsiny kávéház után. Ebből nagynehezen befizetett harmincezer leit, a hátralékos négyezer lei erejéig pedig végrehajtást kezdték ellene. És mert így sem tudott fizetni, berendezését elkotyavetyélt. Az állam a négyezer leit megkapta, de a kávéház a családjával együtt budusbotra jutott.

Román-Japán kereskedelmi tárgyalás. Érdekes kereskedelmi tárgyalás vette tegnap Bukarestben kezdetét. Románia és Japán megbízottai ültek össze tanácskozássra, hogy a két állam között kötendő kereskedelmi szerződés pontjait megvitassák. A román megbízottak kifejtették, hogy Románia sok nyersanyagot tud Japánnak szolgáltatni. A tárgyalások folyamán azonban a megállapodásra jutottak, hogy Japán a kereskedelmi hajútakat Konstantinápolyig meghosszabbítja és ezzel lehetségessé válik a Romániával való közvetlen áruforgalom.

Nemzetközi vasutügyi konferencia. Szinajából jelentik, hogy tegnap a német és francia vasutak között megnyílt a európai államok vasutainak nemzetközi konferenciája. Tizenkét ország vesz részt a tárgyalásokon, amelyek a európai vasutársaságok egymáshoz való viszonyát és a menedzseri változásokat tárgyalják. A konferencia ügyeket vitatnak meg. A vendégek között Vidrighin Sztján üdvözölte.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Július 4.) Leszámitolóbank 87,34. Kereskedelmi Bank 104,5. Angol-Magyar Bank 76. Magyar Hitel 68. Pesti Hírvételek 178,5. Drasche 120. Csáky-Pracfalvi 8. Urikányi 95,5. Rima 68,2. Sándor 38,5. Általános Köszén 552,5. Bécsi 127,5. Nasici —. Ganz-Danubius 78,8. Magyar cukor 98. Déleukor 1. Lipták —. Egis —. Nóva 27,9. Temesvári Szesz —. Temesvári Sör —.

## Színház

Rosszul megy a színház. Hiába igyekszik a társulat aránylag jó előadásokat produkálni, hiába állapította meg az igazgatóság aránylag jó csón a helyárat, a közönség kerüli a színházat. Még az sem csábítja Thal templomába, hogy a bérlők részéről megállapított husz százalékos kedvezményt az igazgatóság harminc és ötven százalékra emelte fel, melyet mindenki igénybe vehet, azonban ez sem segít. A nagy kánikulában az emberek inkább a szabadban töltik estéiket, a társulat pedig üres padosorok előtt jár. A nagy deficitet így a város által megszavazott szubvenció sem képes pótolni.

## Műsor:

Szombaton este kilenc órákor: Vígjáték.

Vasárnap délután 6 órákor: Császárnő rózsája.

Vasárnap este kilenc órákor: Vígjáték.

Hétfő este kilenc órákor: Miss Amerika.

Kedd este kilenc órákor: Miss Amerika.

Szerda este kilenc órákor: Halvány sárga rózsák.

Csütörtök este kilenc órákor: Halvány sárga rózsák.

Pénteken este kilenc órákor: Alvincz huszárok.

Szombaton este kilenc órákor: Alvincz huszárok.

## Apróhirdetések

### HIRDETŐINK FIGYELMÉBE.

Éveken át nagy anyagi áldozatokon azt a kedvezményt nyújtottuk előfizetőinknek, hogy minden havi előfizetés után díjmentesen közölhetek egy-egy tíz szög terjedő apróhirdetést. A gazdasági viszonyok és a közügyek, a közjótékonyok érdekében az állandóan növekvő kiadásaink miatt kénytelenek vagyunk az ingyenes hirdetések rendszerét augusztus hó elsejével megszüntessük. Előfizetőinknek továbbra is azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés második, harmadszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödik pedig díjmentesen közöljük.

Mindazoknak, akik állást keresnek, vagy akik elfoglalható állást irídnak, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állás-kereséstől olcsóbbá tegyük. Az ilyen hirdetés árát tíz szög ízen ötlei.

Egy szó ára a többi apróhirdetésnél három le, vastagabb betűvel öt le, legkisebb apróhirdetés harminc le.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminc le.

A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert a kiadások és pénzbeszedő elküldése költség jár.

Jelleges hirdetések címét a postahivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli felhívást kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-terület, Kültér 1.

A Gyárvárosban: Kardoss tér, Kossuth-ter, Gránátos-utca 10.

## Alkalmazás

### Bejárónő

Elvétel. Jelentkezés csak vasárnap után 3 órakor. Cim a kiadóban. (2115)

### Mindenes szakácsnő

Össze bizonyítvánnyal 15-ére felvétetik. Guttman divatüzlet, Belváros, Nyády-utca. (2110)

## Állást keres

### Háztartásban

Gazdaságban jártas középkorú özvegy jó támasza lenne egyedülálló öregnek vagy urnőnek. Cim: Gyárváros, March-utca 34. házmesterné. (2098)

## Adás-vétel

### Olcsó jégsekreányok

Kaphatók Horváth Imre bádognál, Fröbl-utca 25 (Csermák-udvar). (2033)

### Eladó

goblintszöveggel bevont kifogástalan szalonfotel. Megtekinthető: Hírlap d u. 2-4. II. emelet ajtó 4. (1921)

# EGY LÉHA EMBER TÖRTÉNETE

(A nagyháboru-előtti kisidőből)

Írta: VIDA PÉTER

A Déli Hírlap eredeti regénye.

— 13. folytatás —

Visszadölt a párnára.

Hanem hát a legénye nem hagyta ennyiben, megint megragadta és rázta:

— Hadnagy ur!...

— Erigy a pokolba, mert!... — rivalt rá mérgesen.

De a legény csak tovább, sőt húzta, ráncigálta lefelé az ágyról, mire aztán hirtelen úgy talpra szökkent, hogy a valószínű pofon elől a legény egyetlen ugrással kívül termett az ajtón. S ha már egyszer talpon volt, nem is feküdt többé vissza, hanem csakugyan öltözködni kezdett.

Hamar, feltűnően hamar megvolt az öltözéssel. El is gondolta rögtön, hogy mint afféle „civil“ most talán még a gallérja miatt káromkodna, vagy legfeljebb a nyakkendőjével bibelődne, így meg: lám, már fixunfertig, utjára indulhat. Nem kellett a cipőfűzővel babrálania, hanem csak felkapta a nadrágot, felkapta a csizmát, felkapta a bluzt, mindent csak úgy felkapott magára, a sapkát is csak felesapta fejére s ime, — senki sem találhat kifogásolnivalót a külsején, senki meg nem szólhatja a ríktó színek miatt sem, melyeket illetéknép felkapott, felesapott magára: fekete, arany, piros, barna, kék... Sőt! Így illik ez! Így szép ez! Így tetszik ez a jányoknak! Így ám! „Egészen fess legény!“ — mondta neki is valaki. Kicsoda, mikor? Tegnap, Eszter... Ó, Eszter! — ötlött most eszébe a leány és egyszerre ráemlékezett a tegnapi estére, mindenre! Eszter! Lelkében halk zenét pengetett valami édes érzés. Eszter! Maga a név is csupa zene. Hogyan is? Két lapos „e“ hang benne, a leglaposabb hangok, maga a név mégis csupa muzsika. Eszter!...

Mosollyal az ajkán lépett be Grindebeckhez.

Ez rettentően komoly arccal fogadta; kard az oldalán.

— Na esakhogy! Végre!... Nagy baj van!

— Baj? Nő?

— Nagy baj! Nagy baj! Riesiges Maleur!

És elmondta:

— Az Öregnek ugylátszik fáj a feje az este, talán a Fűvesséknél benyakalt sok bortól, nem tudott aludni, tehát elindult szemleuttra a faluban. Ő nem aludt, de bezzeg nyugodtan aludt az Inspectionsoffizier, mert nem lelte sehohsem. És aludt az órség is, mert aludt az Inspectionsoffizier. A kocsmában még jóval éjfél után is még ittak az altisztek, mert aludt az

Inspectionsoffizier. És ez az ügyeletestiszt te voltál!

— Né, persze! Most jut eszembe! — bökött a homlokához.

— Baj, nagy baj! Rém dühös az Öreg! Már korán reggel itt volt; engem is legjobb álmomból riasztott fel, az ördög bujt belé! Nyole órára ide-rendelt raportra. Egy perc múlva nyole. Már féltem, hogy ő itt lesz, te ellenben nem leszel itt. Ja, Na, csak-hogy megjöttél végre!

Arasztos mosolygott. Hát ez az egész? Mit törődik ő most ilyenekkel? Hekuba az egész világ! Bizony, hogy sokkal inkább kedve volna bele-nevetni a százados arcába és kacagva fogadni az ezredet is. Hiszen Eszter immár az övé! Eszter! Eszter! Eszter!...

Csok mosolygott.

A következő percben már feltűnt az udvaron az ezredes alakja s a rákövetkező pillanatban már benntermett a szobában. Az ajtó bevágta maga után, hogy csak úgy rengett. Rettentően komoly arccal fogadta a százados rettentően komoly jelentését. Addig a hadnagyra rá sem nézett. Hanem aztán eléjeállt. Eléje ám!

Tenyerét a derekára feszítette és felsőtestével minden szavánál előre-billent, hogy ezzel is nagyobb súlyt adjon beszédének. Hogy hát tudja-e a hadnagy ur, hogy ő volt tegnap az ügyeletes tiszt? Ó igen, kell tudnia, hiszen ő maga figyelmeztette rá az este! És hát ismeri-e hadnagy ur a szolgálati szabályzatot? Bizonyára kell ismernie, hisz máskülönbem nem lehetne tiszt! De azért persze mégsem tartja be a szabályzatot! Talán azt hiszi, itt is lehetséges afféle „slendrián viresaft“, mint a civil-életben? A tartalékos tiszt persze azt hiszik, de ő majd megtanítja azokat a tartalékos urakat! Meg ám! Tehát: nyole napi szabafogság!

Arasztos csak mosolygott, vagy legalább is azt vélte, hogy mosolyog. A szó szoros értelmében mulatott a jeleneten. Az ezredes beszélhetett felőle akármit, talán nem is hallotta szavait. Csak nézte, ahogy szinte ütemesen elő-előrebillen a dühöngő ember felsőteste s olyankor mindig mély ráncot vet potroha és melle között a zubbonya, hogy a következő pillanatban megint kaekiánan kisimuljon. Nagyon érdekes volt ezt nézni! Aztán észrevette, hogy ugyanilyen ütemesen imbolyog az Öreg kardbotja is; szép szabályosan imbolygott. Majd meg az

### Eladó

Temesvárhoz közeli községben házhely 300 négyszögöl 5000 leiert. Cim a kiadóban. (2112)

### Eladó olcsón

egy bécsi zongora és egy kerékpár. Tej-utca 1. (2103)

### Eladó

egy telek házzal együtt. Erzsébetváros, Mihály-telep, sarok ház, Ábrahám. (2103)

### Családi ház

téglából építve két szoba-konyha mellékhelyiséggel jutányos áron eladó. II., Brezelmayer-u. 88. Braun-telep (2116)

Öreg lábára pillantott és észrevette, hogy ballábán a hüvelykujja fölött torzán kidudorodik a csizma, ott valami bütyke lehet, — vajjon nem fáj ez neki, mikor így hajlong? Innen felsiklott tekintete az ezredes arcára és most már az szórakoztatta, hogy rezes orra körül milyen furesán táncol minden ránc, ha beszél. Olyan ez az orr a sok táncotjáró ránc között, mint egy kiálló gránitszikla a viharzó tenger közepén. Persze, gránitszikla. Piros. De lám, holmi vékony zöld erek is tarkítják ezt a piros gránitsziklát, smaragd színűek. Avagy kék? Lehet. Közlebről kellene megnézni. S hirtelen azt a nagyszerű fedezést tette, hogy ez a gazdag színekben tündöklő orr mégsem ragyog ma annyira, mint tegnap este lámpafénynél. Ó, mennyire impozánsan ragyogott, tündöklött ott, mikor gazdája azokat a szörnyües bókákat vágta ki! És ó... — egyszerre kezdett megérteni valamit Arasztos. Hogy miért kell ez az egész jelenet itt. Lám, mi lett a következménye, mert nem nevetett illő alantastiszt udvarias-sággal tegnap azokon a bókokon! Lám, lám!...

(Folyt. köv.)

## Lakás

### Egy szobás pinclakás

augusztus 15-ére kiadó. III. ker. Batt-hányi-utca 4. (3091)

### Azonnal beköltözhető

lakás kiadó, Szilágyi-utca 26. (2083)

### Két szobás lakás

kiadó, Józsefváros, Rózsa-utca 2. (2893)

### Tiszta lakás

szoba, konyha, éléskamra, aug. 1-ére kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca 84. (2106)

### Egy szobás lakás

aug. 1-re kiadó, III. ker. Temető-utca 26. Reiszek Pál. (2113)

### Modern két szobás lakás

fürdőszobával a Józsefváros központjában augusztus elsejére kiadó. Cim a kiadóban. (1794)

## Különféle

### Olcsó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatlan erős anyagból. Férfi cipőtalpalás sarokkal 160 le. Női talp és sarok 110 le. Cipő-55 le, férfi cipőfestés 75 le. Özv. Bó-sze Emilné, IV., Bem-u. 9. Levelezőlap hívásra házhoz megyek. (1472)

## Gyermek-nyaraló

6-10 évesek számára. Orsova, Str. Traian 84. szám. Tanárnő felügyelet! Kötő ellátás!

### Női varráshoz

tartozó összes munkákat a legizlésebb kivitelben olcsón és pontosan vállal Schindler Mariette varrodája Bocsa-Montana. (5902)

### Kedvező önállósítási alkalom!

Jobbfajta fűszer-detailüzlet élénk sarokhelyen, teljes berendezéssel áru nélkül is azonnal átvehető. Birnstill, III., Teleky-u. 2. (2114)

### Kuglai Anna

városi szülésznő lakik Mehala, Str. Crisan 6. szám alatt. (2109)

### Ferenczy Sándor

ablaktisztító, meghívásra Gyárváros-ba is elmegy, lakik Erzsébetváros, Dózsa-utca 6. (2117)

# Déli Hírlap

VASARNAP  
1930 JULIUS 6

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉSEK

### Megszakadtak tegnap későn este a tárgyalások a nyomdatulajdonosok és a nyomdai alkalmazottak között

A bányai, erdélyi és bukovinai nyomdatulajdonosok és a nyomdai alkalmazottak szakszervezete között kötött kollektív szerződés június végével lejárt. Két hét előtt indultak meg az új szerződésre irányuló tárgyalások, amelyek tegnap este tíz óra után eredménytelenül értek véget. A munkások egyáltalában nem mutattak semmiféle közeledést a nyomdatulajdonosok feltételeihez úgy, hogy H a n e s

munkügyi vezérfelügyelőhelyettes kénytelen volt a tárgyalásokat befejezetteknek nyilvánítani. A nyomdatulajdonosok hangsúlyozták, hogy minden felelősséget a következményekért elhárítanak maguktól és hajlandóknak nyilatkoztak a vitás kérdéseket egy a munkások által kijelölt semleges döntő bíróság elé terjeszteni és ezen bíróság határozatának feltétlenül

alávetik magukat. A munkásság képviselői ezt nem voltak hajlandók elfogadni, annál kevésbé a fizetett ünnepnapokra vonatkozó kívánásokat. A helyzet ma az, hogy az egy héttel meghosszabbított kollektív szerződés érvénye ma éjszaka lejár és nincsen kizárva annak a lehetősége, hogy hétfőn a nyomdai alkalmazottak már nem veszik fel a munkát.

kifelé a békepolitikát és a kereskedelmi kapcsolatok felvételét hangoztassa.

Szovjetországban a nyári ukrainai forradalmi hangulattal és mozgolódással együtt különös eseményeket érlel.

**Elhúzódik a tüzrendészeti vizsgálat.** A Friedrich-féle gépgyárban kiütött tűz ügyében a tüzrendészeti vizsgálat most már a harmadik napja folyik és még mindig nem nyert befejezést. A vizsgálatot megnehezíti az a körülmény, hogy eddig nem sikerült kétségtelenül megállapítani, hol keletkezett a tűz. A tüzrendészeti bizottság két ízben tartott a helyszínen szemlét, amely azonban nem bizonyult teljesen kielégítőnek. A rendszéren számos munkást is kihallgattak és a kihallgatásokat ma délelőtt is megkezdik, majd ezzel a vizsgálat befejeződik.

### Elkeseredett forradalmi hangulat fűti a szovjet hadsereget és Stalin ezért békehurokat penget

A moszkvai Tass ügynökség most hozza nyilvánosságra teljes egészében St a l i n külügyi népbiztos, a kommunistapart elnökének beszédét, amelyet a moszkvai kommunista kongresszuson mondott. Stalin beszéde mindenfelé nagy feltűnést keltett és azt a francia és angol világlapok különféleképpen kommentálják. Stalin mindenekelőtt kifejtette, hogy a világpolitikában két aramat észlelhetők. Az egyik az, amely tamadó célzattal bír a szovjet ellen, ennek élén Franciaország áll, a másik irányzat a szovjettel való rendszeres érintkezés felvételét kívánja. Stalin ezután a cári uralomról, illetve a háború előtti tartozások rendezéséről beszélt. Kifejtette, hogy a szovjetek nem kötelesek ezt a tartozást elismerni, azonban ha megfelelő külföldi kölcsönt adnak a szovjetnek, úgy ezeket a tartozásokat részben hajlandó vállalni. Ugy véli, hogy ez a lépés engedékenységet jelent a szovjet részéről.

A külföldi államok nem hivatkozhatnak nemzetközi szokásokra és jogfolytonosságra, mert a forradalom győzelme után, éppen a külföldi államok nem tartották be a nemzetközi jogra és a jogfolytonosságra épített kötelezettségeiket a szovjettel szemben.

Ami a kommunista propagandát illeti — mondotta Stalin — ez nem lehet akadály annak, hogy a külföldi államokkal ne állítsuk helyre a rendszeres

diplomáciai érintkezést. Szerinte a szovjet propagandája nélkül is, ahol arra alkalmas terep van, mindenütt kinő a bolsevista eszme és mindenütt lesznek és vannak hívei.

Sokkal érdekesebbek Stalin külpolitikai vonatkozású kijelentései. A mi politikánk — jelentette ki — békepolitika. Emellett az összes külföldi államokkal erősíteni kívánjuk gazdasági és kereskedelmi kapcsolatainkat. Ennek a békepolitikánknak közvetlen eredménye a Kallog-paktum aláírása valamint Romániával, Lengyelországgal és Lettországgal kötött egyezményeink. A jövőben is csak a békét kívánjuk szolgálni.

Amíg Stalin Európa számára a szovjet békepolitikáját hangoztatja, addig Ukrajnában a központi szovjetkormány intézkedése folytán olyan események játszódnak le, amelyekből arra lehet következtetni, hogy Stalin békés kijelentéseinek súlyos háttérük van.

A kiewi katonai parancsnokság ugyanis szigorú utasítást kapott Moszkvából, hogy a katonai szabadságolásokat sürgősen szüntesse

be.

A beszüntetés közvetlen oka az, hogy a szabadságolókatonák a lakossággal, amelynek forradalmi hangulata közismert, ne érintkezessenek. Az orosz hadseregben uralkodó elkeseredettségre jellemző a következő eset. Egy ukrainai katona csapattestétől szabadságot kapott és hazautazott szülőfalujába. Otthon apjának házáat, birtokát feldúlva találta, utóbb pedig azt is megtudta, hogy szülei a szovjet terrorjának estek áldozatul. Amikor a fiatalember ezt meghallotta, a község házára rohant, ahol a helyszínen agyonlőtte a község vezető kommunistáit, utána pedig öngyilkosságot követett el. Ez az eset a kiewi tartományban nagy megdöbbenést keltett. A kiewi G. P. U. vezetője Moszkvába sürgős átiratot intézett és a belügyi népbiztosságtól azonnali gyors hitelek kiutalását kérte speciális különítmények megszervezésére, mert a jelenlegi karhatalmi alakulat nem megbízható.

Mindezekből látható, hogy az orosz helyzet nem nyugodt és valószínűleg megvolt Stalinnak az oka, hogy

#### Átvettem az Imperial szállót Lugoson

kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. :: A legszolidabb szoba árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ÉTTEREM** a házban.

Tulajdonos:

**WEISZ IGNÁC** volt temesvári Ferdinand szálló igazgató

#### Magas földszintes ház

Erzsébetvárosban, villamos megállónál olcsón eladó. Főlakás: 4 szoba, konyha, fürdőszoba és minden mellékhelyiség (nem parkettes); továbbá 4 udvari lakószoba, konyha és mellékhelyiségek; világos, száraz pincék; parkozott nagy udvar; elkülönített gasztagiudvaristállókka, színekkel stb. Felvilágosítással szolgál Alföldi Géza dr. ügyvéd, Belváros, Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház.